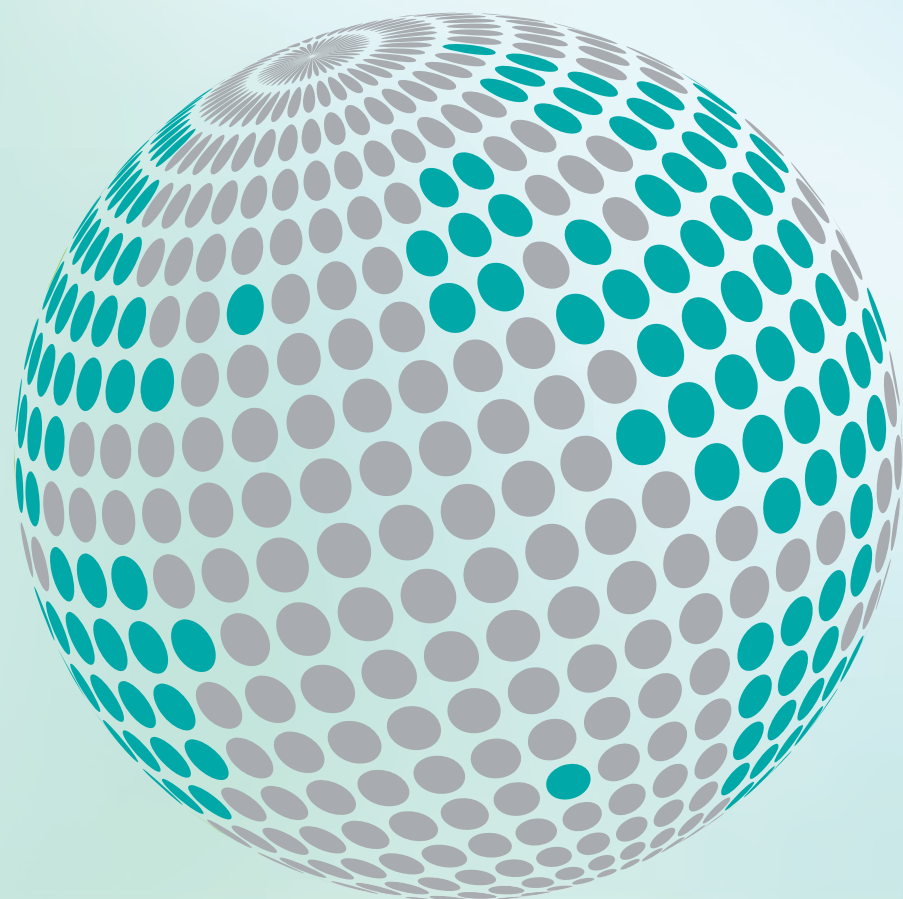




YOUR GLOBAL PARTNER FOR COMPONENTS,
MODULES AND SYSTEMS IN THE ELEVATOR INDUSTRY



www.wittur.com
www.lm-liftmaterial.de

More information
about WITTUR Group
available on-line.



SELCOM
a WITTUR brand

Liftmaterial
a WITTUR brand

sematic
a WITTUR brand

ONYX 06/2016 RU/EN Lift-Ex artwork: rappi-design Photos: LM Liftmaterial, Wilbert (t&t 06/2016)

safety in motionTM

www.wittur.com



ONYX

ЛИФТ БЕЗ МАШИННОГО ОТДЕЛЕНИЯ
MACHINEROOMLESS LIFT



Liftmaterial
a WITTUR brand

НАШ ПОДХОД:

Качество через компетентность

Удовлетворение через надёжность

Безопасность через сертификацию



OUR COMMITMENT:

Quality through competence

Satisfaction through reliability

Security through certification

Клиент – наш приоритет, успех клиента – наш успех

LM Liftmaterial – сильная команда для Вас

Мы – поставщик для лифтовой промышленности и техническое ноу-хау – это наше преимущество. Имея штат почти 90 сотрудников, мы каждый год поставляем более 1200 укомплектованных лифтов известным компаниям по всему миру.

Наших клиентов, большинство из которых являются постоянными и которые заказывают у нас лифты многие годы, обслуживает интернациональная команда высококвалифицированных и мотивированных специалистов. В дополнение к нашей ключевой компетенции в укомплектованных лифтах, мы предоставляем инновационные решения для лифтов на заказ для перевозки пассажиров или грузов.

Через нашу глобальную сеть в Wittur Group, мы поставляем нашу продукцию по всему миру – от Мюнхена до Новой Зеландии.

With know-how to the top!

Our customer is our focus, and his success is our own

LM Liftmaterial – a strong team for you

As a supplier for the lift industry, technical know-how is our strength. With almost 90 employees, we deliver more than 1200 complete lifts to prestigious companies around the world every year.

Our international team of highly qualified, motivated specialists serves our customers, most of whom are regulars who have been buying from us for years. In addition to our core competence in complete lifts, we deliver innovative solutions for custom-built units for the transport of passengers or goods.

Thanks to the merger with the Wittur Group, we have expanded our global network and we sell our quality products all over the world – from Munich to New Zealand.

With know-how to the top!



ONYX – производительность, эффективность и передовые технологии!

Новая технология – новая дистрибуция

LM известна своими выдающимися инновациями, и теперь мы представляем превосходный новый лифт: **ONYX**!

ONYX – это пассажирский лифт с центрально расположенной рамой кабины, обеспечивающей оптимальный комфорт. Инновационная технология привода обеспечивает высокую энергоэффективность, грузоподъемность до 1000 кг, высоту подъема до 45 м, и скорость от 1.0 до 1.6 м/с. Возможность использования уменьшенного приямка или оголовка шахты в зависимости от скорости лифта и отделки.

LM применяет новейшие передовые решения в сфере безопасности. Применение новых компонентов обеспечивает сокращение сроков выполнения монтажных и пуско-наладочных работ. В новой системе управления используется считывание абсолютных значений для более точного отслеживания положения кабины в шахте, обеспечивая функцию предварительного открывания дверей уже в стандартной комплектации.

В дополнение к этому новому инновационному продукту, при заказе мы ориентируемся на клиента, что даёт нашим заказчикам больше контроля. Система генерирует чертежи, документацию и предоставляет доступ к сертификатам для данного типа продукта.

Если вам или вашим клиентам требуются дополнительные опции, мы рады помочь и предложить наше ноу-хау. Пожалуйста, обращайтесь к нам без промедления – мы можем удовлетворить практически все ваши требования и пожелания.

ONYX – high-performance, efficient and pioneering!

New technology – new distribution

LM is renowned in the trade for outstanding innovations and now launch an incomparable new type of lift: **ONYX**!

ONYX is a machine-roomless, central guided passenger lift that ensures optimum riding comfort. With its innovative drive technology very energy-efficient operation is possible. With capacities up to 1000 kg, travel height of up to 45 m and speed range of 1.0 or 1.6 m/s. Reduced pit or headrooms are possible dependent on speed and finishes.

LM is tackling the safety concepts in a pioneering new way. In conjunction with new controller components we are able to offer ways to reduce installation times. Our new system uses an absolute value transmitter to accurately monitor the position of the lift within the shaft and can offer pre-opening doors as standard.

In addition to the new innovative product we have client-oriented offers and order which gives our customers much more control. The system generates drawings, documentation and allows access to certificates for this type tested product.

If you or your clients desires further options we would be glad to assist you with our know-how. Please don't hesitate to contact us – we can satisfy almost all your wishes and requirements.



ONYX – инновационная концепция для любого здания

Краткие характеристики:

- Грузоподъемность до 1000 кг
- Высота подъема до 45 м
- Скорость 1.0 м/с и 1.6 м/с
- Двери центрального или одностороннего открывания (зависит от типа)
- Различные габариты кабины
- Уменьшенный приямок ≥ 400 мм в зависимости от скорости и отделки кабины
- Уменьшенный оголовок шахты ≥ 2500 мм в зависимости от скорости и высоты кабины
- Оснащение ловителями на противовесе (на заказ)
- Большой выбор вариантов отделки
- Современный шинный контроллер
- Безредукторный привод VVVF
- Проведены типовые испытания
- Разработка в соответствии с Директивами 95/16/ЕС, 2014/33/ЕС на лифты и EN81-20:2014 (EN81-50:2014), или ЕАС в соответствии с TRTC 011/2011, ГОСТ P53780-2010

ONYX – innovative concept for any building

At a glance:

- Duty load up to 1000 kg
- Travel height up to 45 m
- Speed 1.0 m/s and 1.6 m/s
- Doors centre opening or side opening (depends on type)
- Variable cabin dimensions
- Reduced shaft pit ≥ 400 mm depending on speed and cabin finishes
- Reduced headroom ≥ 2500 mm depending on speed and cabin height
- Safety gear for counterweight (on request)
- Wide variety of finishes
- Modern bus controller
- Gearless drive VVVF
- Type tested
- Engineered to Lift Directive 95/16/EU, 2014/33/EU and EN81-20:2014 (EN81-50:2014), or EAC acc. to TRTC 011/2011, GOST P53780-2010



ONYX – энергоэффективное решение для любых требований

ONYX – energy-efficient solutions for any requirement

Технические данные системы управления

- Компактный дизайн
- Расположение в раме двери на верхнем этаже
- Материал контроллера в раме двери идентичен материалу рамы двери
- При уменьшенном оголовке, шкаф располагается за пределами шахты (400 x 250 x 2000 мм); Отделка шкафа-грунт или матовая нержавеющая сталь; Устройство запираения в соответствии с EN81-20; Различные варианты расположения, вплоть до 11 м от базового местоположения
- Возможность подъезда к остановке с открыванием двери
- Функция аварийной эвакуации с отображением скорости, направления движения и зоны двери
- Эвакуация пассажиров при помощи аварийного источника питания 230 В (ИБП) в случае отсутствия энергоснабжения
- Переговорное устройство для связи между кабиной и шкафом управления
- УЗО для питания контроллера и освещения кабины
- Шинный контроллер Plug-and-play SMART-Com (обеспечивает быструю установку)
- Предварительно скоммутированный подвесной кабель
- Вызывные этажные панели и панель управления в кабине предварительно скоммутированы и готовы к установке
- Абсолютная система позиционирования

Привод: технологии

- Поле-ориентированный преобразователь частоты, возможно управление из шкафа

По заказу

- Соответствие нормам EN81-70
- EN81-70:2003 и EN81-70/A1:2004
- EN81-71:2005 и EN81-71/A1:2006
- Третье переговорное устройство
- Функция автоматической эвакуации на ближайший этаж
- Мониторинг лифта
- Групповое управление
- Освещение шахты разъемного типа

Controller technical data

- Compact design
- Basic position in the door frame at the uppermost landing door
- Material of the controller in door frame identical to the door frame
- In case of reduced headroom, the cabinet is positioned outside the shaft (400 x 250 x 2000 mm); Cabinet primed or in stainless steel hairline; Key locked in compliance with EN81-20; Variable positioning up to max. 11,0 m away from basic position
- Levelling with open doors
- Emergency evacuation function with indication of speed, turning direction and door zone
- Evacuation of passengers by emergency power supply 230 V (UPS) also in case of power failure
- Intercom between cabin and controller cabinet
- RCD for controller voltage and cabin light
- Plug-and-play controller SMART-Com
- Bus-technology (enables short installation time)
- Pre-wired flat travelling cable
- Landing operation panels (LOP) and cabin operation panels (COP) pre-wired and plug-in type
- Absolute shaft copy system

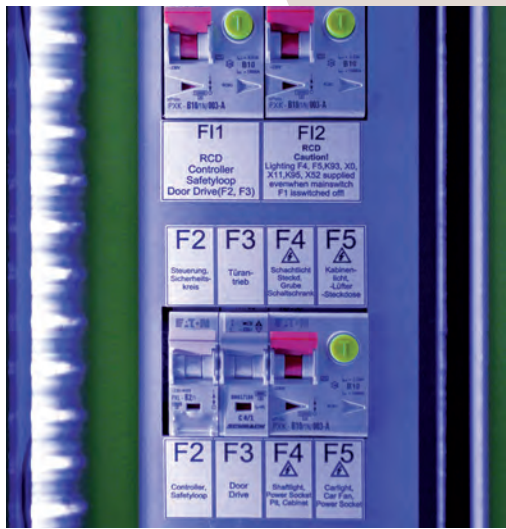
Drive technology

- Field-oriented frequency inverter, operation from cabinet possible

Optional

- Compliance with EN81-70
- EN81-70:2003 and EN81-70 / A1:2004
- EN81-71:2005 and EN81-71 / A1:2006
- Third intercom outlet
- Automatic evacuation function to the next landing
- Lift monitoring
- Group control
- Plug-type shaft light

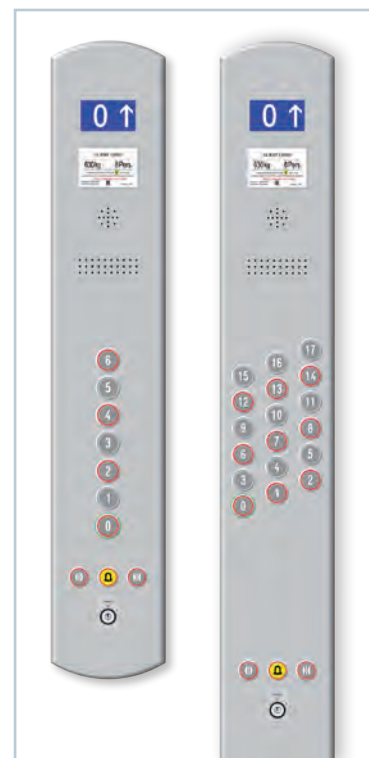
Спецификация продукта Product specifications



ONYX					
Грузоподъёмность / Duty load	kg	300 < Q ≤ 630		630 < Q ≤ 1000	
Подвес / Suspension		2:1		2:1	
Скорость / Speed	m/s	1,0	1,6	1,0	1,6
Максимальная высота подъёма / Max. travel height	m	45	45	45	45
Проходная кабина / Through cabin		по заказу / optional		по заказу / optional	
Размеры шахты / Shaft Dimensions					
Ширина шахты ШШ / Shaft width SW min.	mm	ШК/CW + 500		ШК/CW + 500	
Глубина шахты ГШ / Shaft depth SD min.		ГШ/CD + Дверепакет / Door package + 65		ГШ/CD + Дверепакет / Door package + 65	
Глубина шахты ГШ с проходной кабиной Shaft depth SD with through cabin		ГШ/CD + 2х Дверепакет / Door package		ГШ/CD + 2х Дверепакет / Door package	
Прямок шахты ПШ (Стандарт) Shaft pit SP (Standard)	mm mm	≥ 400 (1050)***	≥ 880 (1150)***	≥ 400 (1050)***	≥ 880 (1150)***
Оголовок шахты ОШ Headroom HR (Standard)	mm mm	≥ 2500** (KH/CH + 1200)***	≥ 2700** (KH/CH + 1400)***	≥ 2500** (KH/CH + 1200)***	≥ 2700** (KH/CH + 1400)***
Двери / Doors					
Ширина дверей ШД / Door width DW		700 - 900	700 - 900	700 - 1200	700 - 1200
Высота дверей ВД / Door height DH	mm	2000 - 2300*	2000 - 2300*	2000 - 2300*	2000 - 2300*
Тип дверей / Door type	mm	2L/R / 2Z / 4Z	2L/R / 2Z / 4Z	2L/R / 2Z / 4Z	2L/R / 2Z / 4Z
Кабина / Cabin					
Ширина кабины ШК / Cabin width CW	mm	750 - 1475	750 - 1475	755 - 2100	755 - 2100
Глубина кабины ГК / Cabin depth CD	mm	1050 - 2200	1050 - 2200	1100 - 2200	1100 - 2200
Высота кабины ВК внутренний размер / Cabin height CH clear height (+ 60 mm = грубо / rough)	mm	2000 - 3000***	2000 - 3000***	2000 - 3000***	2000 - 3000***

* В зависимости от типа дверей / Depending on door type
 ** В зависимости от типа освещения / Depending on type of lightning
 *** Возможны отдельные испытания и отклонения / Individual examinations and deviations possible

Панель управления в кабине Cabin operation panel COP



RAFFAELLO

Базовая версия

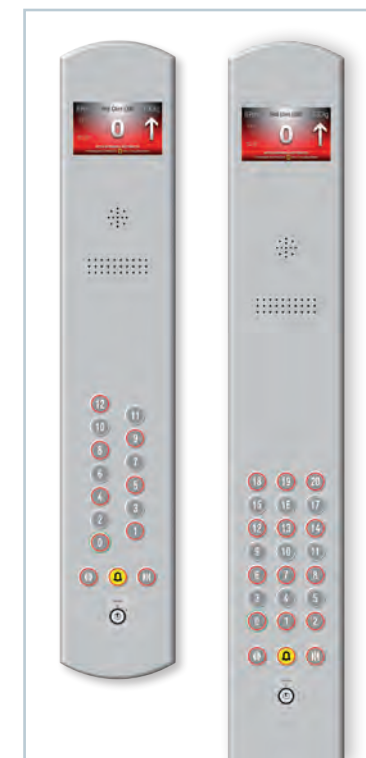
- Материал: нерж. сталь AISI 304 – матовая
- Лицевая панель короткая: 200 x 1107 x 23 мм (Ш x В x Г); длинная (более 12 этажей): 200 x 1950 x 23 мм (Ш x В x Г)
- Расстояние от первой кнопки до дисплея 800 мм (длинная панель: 895 мм)
- Накладной монтаж, быстрая установка без видимых винтов
- Предварительная коммутация
- Кнопки BDS-WR белая/красная подсветка, тревога, открытие/закрытие дверей
- Замок типа Viro с гравировкой
- Кнопка основного этажа с зелёной окантовкой

RAFFAELLO

Basic version

- Material: AISI 304 st/steel – hairline finish
- Surface plate short: 200 x 1107 x 23 mm (W x H x D); long: 200 x 1950 x 23 mm (W x H x D) for more than 12 stops
- Distance 1. push button to indicator 800 mm (long panel: 895 mm)
- Surface mount fixture, quick mounting without visible screws
- Prewired
- Push buttons BDS-WR white/red dual light, alarm, door open – door close
- Key switch type Viro with engraving
- Push buttons main floor with green bezel

Панель управления в кабине Cabin operation panel COP



GIOTTO

По заказу

- Материал: нерж. сталь AISI 304 – матовая
- Лицевая панель короткая: 200 x 1107 x 23 мм (Ш x В x Г); длинная (более 12 этажей): 200 x 1950 x 23 мм (Ш x В x Г)
- Расстояние от первой кнопки до дисплея 778 мм (длинная панель: 895 мм)
- Накладной монтаж, быстрая установка без видимых винтов
- Предварительная коммутация
- Кнопка основного этажа с зелёной окантовкой
- Замок типа Viro, Kaba или Eurocylinder

GIOTTO

Optional

- Material: AISI 304 st/steel – hairline finish
- Surface plate short: 200 x 1107 x 23 mm (W x H x D); long: 200 x 1950 x 23 mm (W x H x D) for more than 12 stops
- Distance 1. push button to indicator 778 mm (long panel: 895 mm)
- Surface mount fixture, quick mounting without visible screws
- Prewired
- Push buttons main floor with green bezel
- Key switch: Viro, Kaba or Eurocylinder

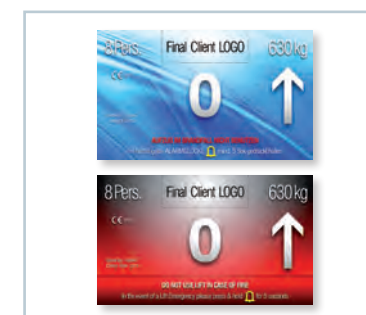


Дисплей

- Дисплей Raffaello 4,3 дюйма TFT чёрно-красный (со встроенным звуковым оповещением), или сине-белый (на заказ)
- Инфо панель типа TD4

Display

- Display Raffaello 4,3" TFT black-red (with integrated gong) optional blue-white
- TD4 capacity plate

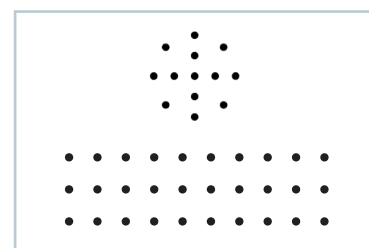


Дисплей

- TFT Giotto 7 дюймов, красный или синий
- Звуковое оповещение
- Голосовое оповещение

Display

- TFT Giotto 7" red or blue
- With gong
- With voice announcer



Переговорное устройство

- Переговорная система на три точки
- Подготовка для аварийного телефона (место для врезки + приваренные шпильки)

Intercom

- Intercom system for up to 3 intercom stations
- Arrangement for emergency phone (cut-out + welded studs)



Переговорное устройство

- Переговорная система на 4-5 переговорных точек

Intercom

- Intercom system for 4 to 5 intercom stations

Панель управления в кабине: кнопки Cabin operation panel COP: push buttons



Тип

- Кнопка EN81-70, с рельефной белой подписью, постоянной подсветкой, звуковым подтверждением и красной или синей подсветкой
- BDS и BMS: кнопка и окантовка из нержавеющей стали – матовая
- BMB: кнопка и окантовка из нержавеющей стали – чёрная
- BDS-WR без брайля, белая/красная подсветка
- BDS-WB без брайля, белая/синяя подсветка
- BMS-WR с брайлем, белая/красная подсветка
- BMS-WB с брайлем, белая/синяя подсветка
- BMB-WR с брайлем, белая/красная подсветка
- BMB-WB с брайлем, белая/синяя подсветка
- Расположение зависит от количества остановок

Type

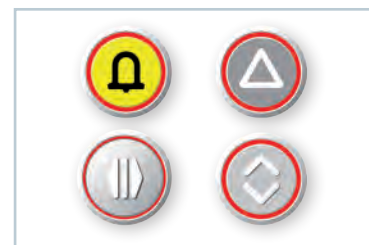
- Push button (EN 81-70 norm) with raised white lettering permanent illuminated, acknowledgement acoustic and red or blue illuminated
- BDS and BMS: touchplate and rim in st/steel – hairline finish
- BMB: touch plate and rim in st/steel – black
- BDS-WR without braille white/red dual light
- BDS-WB without braille white/blue dual light
- BMS-WR with braille white/red dual light
- BMS-WB with braille white/blue dual light
- BMB-WR with braille white/red dual light
- BMB-WB with braille white/blue dual light
- Positioning depending on number of stops

подписи

- Тревога
- Стрелки вверх/вниз
- Открытие/закрытие дверей
- Числа от -6 до 34
- Отдельные буквы и сочетания букв, с цифрами можно выбрать в системе
- Вентилятор (на заказ)
- Кнопки с символами без брайля

Lettering

- Alarm
- Arrow up/down – up - down
- Door open – door close
- Numerals from -6 up to 34
- Single letters, letter combinations, combinations with numerals selectable in the tool
- Fan (option)
- Symbol push buttons without braille



Панель управления в кабине Landing operation panel LOP



BEETLE

Стандарт

- Материал: нержавеющая сталь AISI 304 – матовая
- Вызывная панель 70 x 220 x 23 мм (Ш x B x Г)
- Одна кнопка
- Предварительная коммутация

По заказу

- Две кнопки
- Замок типа Viro
- Синяя ЖК панель 44 x 34 мм (Ш x B)

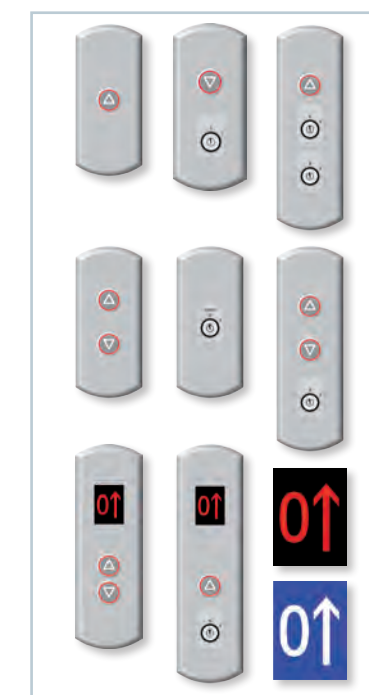
BEETLE

Standard

- Material: AISI 304 st/steel – hairline finish
- LOP 70 x 220 x 23 mm (W x H x D)
- 1 push button
- Prewired

Optional

- 2 push buttons
- Key switch type Viro
- LCD blue 44 x 34 mm (W x H)



SILVERLIGHT

По заказу

- Материал: нержавеющая сталь AISI 304 – матовая
- Вызывная панель 100 x 227/257/307/357/407 x 23 мм (Ш x B x Г)
- Одна кнопка
- Две кнопки
- Один или два замка
- Замок: Viro, kaba или Eurozylinder
- TFT 2,8 дюйма: чёрно-красный или сине-белый
- Предварительная коммутация

SILVERLIGHT

Optional

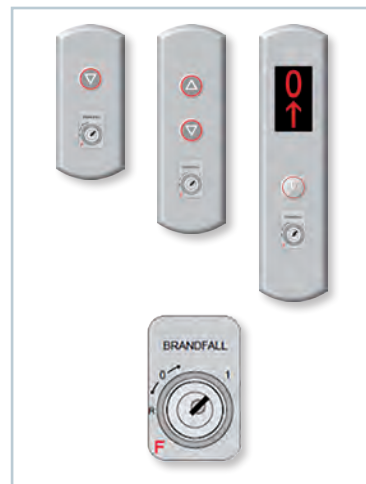
- Material: AISI 304 st/steel – hairline finish
- LOP 100 x 227/257/307/357/407 x 23 mm (W x H x D)
- 1 push button
- 2 push buttons
- 1 or 2 key switches
- Key switch: Viro, Kaba or Eurocylinder
- TFT 2,8" black-red or blue-white
- Prewired



Красная гравировка
«ПРИ ПОЖАРЕ НЕ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ»
только для Silverlight

Engraving red
"DO NOT USE IN CASE OF FIRE"
just for Silverlight

Опции для зарубежных рынков Optional for foreign markets



Специально для Швейцарии – на случай пожара

- Одна кнопка
- Две кнопки
- Замок с отменой или без
- TFT 4,8 дюйма, чёрно-красный или сине-белый
- Гравировка «ПРИ ПОЖАРЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ»

Dedicated to Switzerland – case of fire

- 1 push button
- 2 push buttons
- Key switch with or without reset
- TFT 4,8" black-red or blue-white
- Engraving red "DO NOT USE IN CASE OF FIRE"

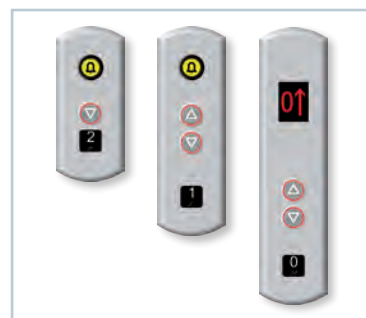


Специально для Израиля – Шаббат

- Одна кнопка
- Две кнопки
- Один или два замка
- Гравировка «Шаббат»

Dedicated to Israel – Shabbat

- 1 push button
- 2 push buttons
- 1 or 2 key switches
- Engraving "Shabbat"



Специально для Италии

- Указание этажа
- Сигнал тревоги
- Одна кнопка
- Две кнопки
- Один замок
- TFT 2,8 дюйма, чёрно-красный или сине-белый

Dedicated to Italy

- Floor designation
- Alarm signalisation
- 1 push button
- 2 push buttons
- 1 key switch
- TFT 2,8" black-red or blue-white

Опции для зарубежных рынков Optional for foreign markets



Специально для Австрии

- Строительные нормы Вены: нижний ряд кнопок (открытие/закрытие дверей и тревога) на расстоянии от пола минимум 850 мм
- Выключатель лифта полуцилиндрический замок под плоский ключ с гравировкой; на посадочной площадке определённого этажа

Dedicated to Austria

- Viennese building regulations: bottom row of push buttons (comprising door open/close and bell) distance to the floor min. 850 mm
- Electric riser switch: profile half-cylinder with engraving; in the LOP of a defined landing

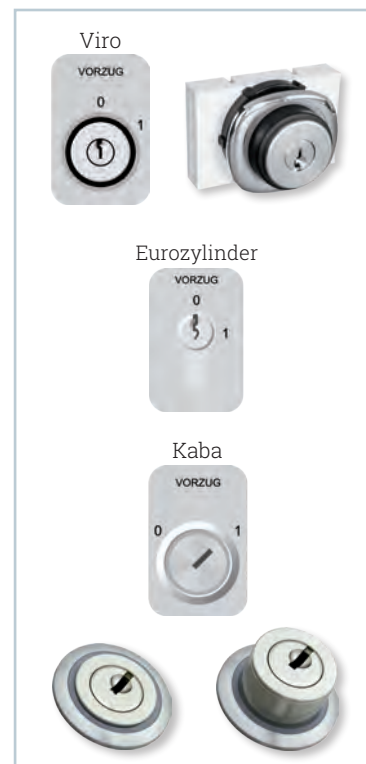
Специально для Кувейта – пожарная команда

- Замок на панели управления в кабине
- Программная функция „Phase 2“ в соответствии с EN81-72
- Аварийный люк 400 x 600 мм с замком и контактом
- Противопожарные двери на этажах в соответствии с EN81-58 E120
- Переключатель отмены пожарного режима на основном этаже
- ЕВОР, обеспечивает 3 часа работы вентилятора, освещения и переговорного устройства

Dedicated to Kuwait – Fire Brigade

- Key switch in COP
- Software function "Phase 2" according to EN81-72
- Escape hatch 400 x 600 mm with lock and contact
- Fire rated landing doors according to EN81-58 E120
- Fire recall switch at main landing
- EBOP to operate for 3 hours fan, light and intercom

Опции для вызывной панели Options for landing operation panel LOP



Замок

- Viro: низкопрофильный (12 мм) без выреза
- Eurozylinder: накладной монтаж (необходимо делать вырез на месте - 70 x 50 мм)
- Kaba: накладной монтаж (необходимо делать вырез на месте - 70 x 50 мм) или низкопрофильный (16,4 мм)
- Панель в кабине: вызов -> 2P/1E/SR (только для верхнего этажа VIP-контроль) приоритет кабины -> 2P/1E, пожарная команда -> 2P/1E
- Вызывная панель: вызов 2P/1E/SR, не работает -> 2P/2E, приоритет -> 2P/1E, пожарная команда -> 2P/2E
- Специально для вызывной панели: Шабат -> 2P/2E, пожарный -> 2P/2E (без сброса) или 3P/2E/SR (с сбросом); резервирование ITA DM236 -> 2P/2E без гравировки ITA -> 2P/1E

(сокращения: P = Позиции, E = Вынимание, SR = подпружиненный; например: 2P/1E = двухпозиционный замок / вынимается в одном положении)

Key switch

- Viro: installation low profile (12 mm) without cut-out
- Eurocylinder: installation surface mounted (cut-out necessary 70 x 50 mm on-site)
- Kaba: Installation surface mounted (cut-out necessary 70 x 50 mm on-site) or low profile (16,4 mm)
- COP: call -> 2P/1E/SR (possible just for top floor – VIP-control), car priority -> 2P/1E, firemen -> 2P/1E
- LOP: call -> 2P/1E/SR, out of service -> 2P/2E, priority -> 2P/1E, firemen -> 2P/2E
- Special for LOP: Shabbat -> 2P/2E; case of fire CH -> 2P/2E (without reset) or 3P/2E/SR (with reset); reservation ITA DM236 -> 2P/2E no engraving ITA -> 2P/1E

(Shortcuts: P = position, E = removable, SR = spring back f.e. 2P/1E = key switch with 2 positions / at one position removable)

Этажные посты индикации

- Материал: AISI 304 нерж. сталь – матовая
- TFT 4,3 дюйма – горизонтальное 307 x 70 x 23 мм (Ш x В x Г)
- TFT 4,3 дюйма – вертикальное 70 x 307 x 23 мм (Ш x В x Г)
- Дисплей: чёрно-красный или сине-белый
- Предварительная коммутация

Indicator

- Material: AISI 304 st/steel – hairline finish
- TFT 4,3" – horizontal 307 x 70 x 23 mm (W x H x D)
- TFT 4,3" – vertical 70 x 307 x 23 mm (W x H x D)
- Display: black-red or blue-white
- Prewired

На случай пожара EN81-73

- На каждый вход наклейка с символом «При пожаре не использовать»
- Базовый TFT-дисплей с символом «не входить» (только для Silverlight)


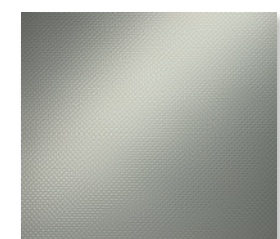
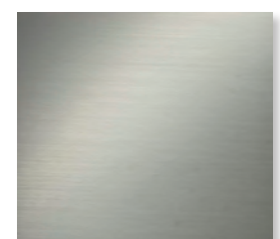
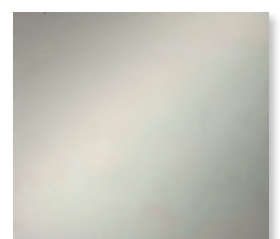
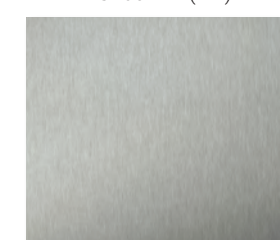
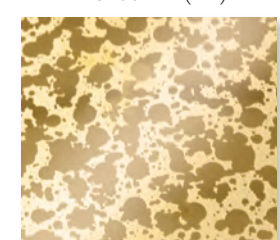

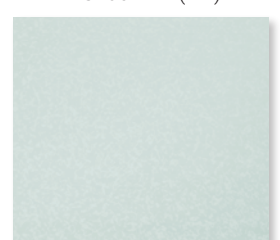

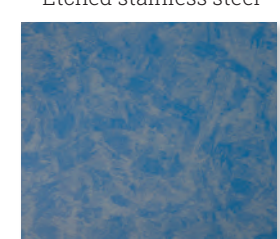
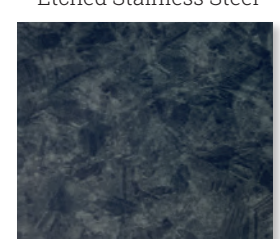
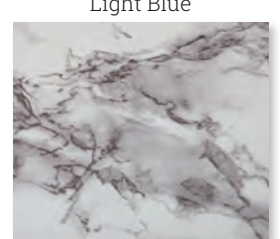






In case of fire EN81-73

- For each entry one sticker with symbol "Do not use in case of fire"
- Basic display TFT with symbol "No Entry" (only Silverlight)

Отделка Finishes

Стены кабины (боковые / задняя / передняя), двери кабины и шахты (панели и рама) Cabin walls (side / rear / front return) and Landing and cabin doors (panels and frame)

			
2-S002 Кожа / Leather D 42 AISI 304 2R(BA)	2-S005 Холст / Linen D 25 AISI 304 2R(BA)	2-S012 Матовый / Hairline AISI 304 2B	2-S016 Inox mirror n°7 AISI 304 2R (BA)
			
2-S050 Сатин / Satin Finish Grit 320 AISI 441 2B	2-S042 Нерж. сталь с травлением Etched stainless steel	2-S043 Нерж. сталь с травлением Etched Stainless Steel	2-K011 * Светло-голубой Light Blue
			
2-K012 * Пятнистый беж / Spotted Beige	2-K013 * Пятнистый светло-синий Spotted Light Blue	2-K014 * Пятнистый синий Spotted Blue	2-K016 * Пятнистый белый Spotted White
			
2-K017 * Белый в полоску / White Stripped	2-K018 * Титан / Titanium	2-K021 * Алюминий / Aluminium	2-K024 * Матовый SP / Hairline SP

* Только для стен кабины / Only for cabin walls

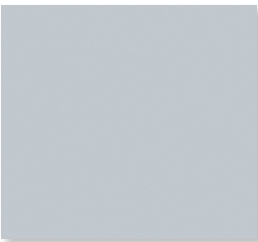
Отделка кабины Cabin finishes

Только для дверей кабины и шахты: панели и рама
Landing and cabin doors only: panels and frame



RAL 7032
Серый (стандарт) / silica Grey (standard)

Только для стен кабины:
боковые / задняя / передняя
Cabin walls only: side / rear / front return



Zinkal
Оцинкованная листовая сталь под отделку на месте
Sheet steel with zinc primer for local decoration

Звукоизоляция (опция)
Anti-drumming (option)

Отделка пола
Floor finishes



2-G010
Серый мрамор, ПВХ
PVC Marbled Grey



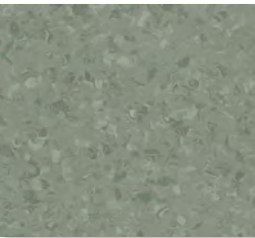
2-G014
Тёмно-серый мрамор, ПВХ
PVC Marbled dark Grey



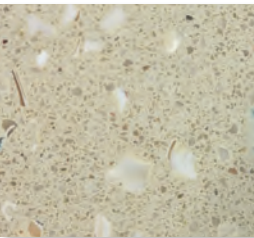
2-G016
Голубой мрамор, ПВХ
PVC Marbled Light Blue



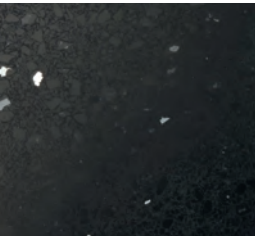
2-G040
Чёрный, ПВХ
Black PVC



2-G041
Серо-зелёный, ПВХ
Green-Grey PVC



2-R012
Камень
Rocksolid



2-R014
Камень
Rocksolid



2-R015
Камень
Rocksolid

Подготовка под стороннюю отделку: 25 мм
Preparation for flooring by others 25 mm



Зеркало
Только на задней стенке над поручнем
(EN81-70 с поручнем)

Mirror
ONLY rear wall above handrail
(EN81-70 with handrail)

Внешний вид реальных образцов может отличаться от приведённого в брошюре.
Illustrated samples in this brochure may vary to real appearance.

Отделка кабины Cabin finishes

Поручень (нерж. сталь)
Handrail (stainless steel)



COX40I
Поручень из полированной нержавеющей стали, диаметр 40 мм, для боковой или задней стенки
Polished stainless steel handrail, 40 mm diam, side OR rear



COX40IC
Поручень из полированной нержавеющей стали, диаметр 40 мм, с изогнутыми окончаниями, для боковой или задней стенки
Polished stainless steel handrail, 40 mm diam, with curved ends, side OR rear

Задняя стена из безопасного стекла
Glass wall made of safety glass



Только для задней стеклянной стенки с поручнем
COX40IG (аналогично COX40I)
Полированная нерж. сталь, 40 мм поручень, полированный

ONLY rear wall with glass incl. handrail
COX40IG (see COX40I)
Polished stainless steel handrail, 40 mm diam

Потолок и освещение Ceiling and illumination

Подвесной потолок с оргстеклом
Suspended ceiling collapsible with plexiglass



IL 200



IL 300 Светодиодная панель
LED panel



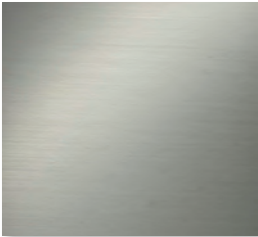
IL 203



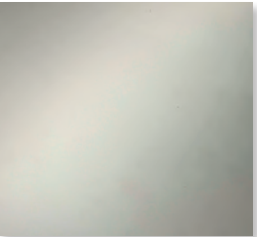
IL 225 Точечные светодиодные светильники
LED Spots



S 2-K001
Панель обшивки белая
Skinplate white



HS 2-S012
Матовая нерж. сталь
Stainless steel hairline



XL 2-S016
Полированная нерж. сталь
Polished stainless steel



HS 2-S050
Нерж. сталь сатин
Stainless steel satin finish

Встроенные светильники
Embedded light



IL 225 LED Spots
Белый потолок RAL 9010 / ceiling white RAL 9010



IL 300 LED Panel
Белый потолок RAL 9010 / ceiling white RAL 9010

По заказу / Optional
Вентилятор V2 / Fan V2